



Oxynergy Atomizer®

Descripción e Instrucciones

Sitio Web : www.oxynergy.com

Oxynergy Atomizer ®

1. Esquema
2. Indicaciones de seguridad
3. Instalación
 - Instalación
 - Conexión con el aplicador
4. Funcionamiento
 - Antes de encender
 - Puesta en marcha/ paro
 - Indicadores
 - Puesta fuera de servicio
 - Entrega al servicio técnico
 - Consejos
5. Limpieza
6. Control del funcionamiento
7. Averías y soluciones
 - Generalidades
 - Cambio del fusible
 - Eliminación y reciclaje
8. Mantenimiento
9. Productos y piezas de recambio
10. Datos técnicos
11. Garantía

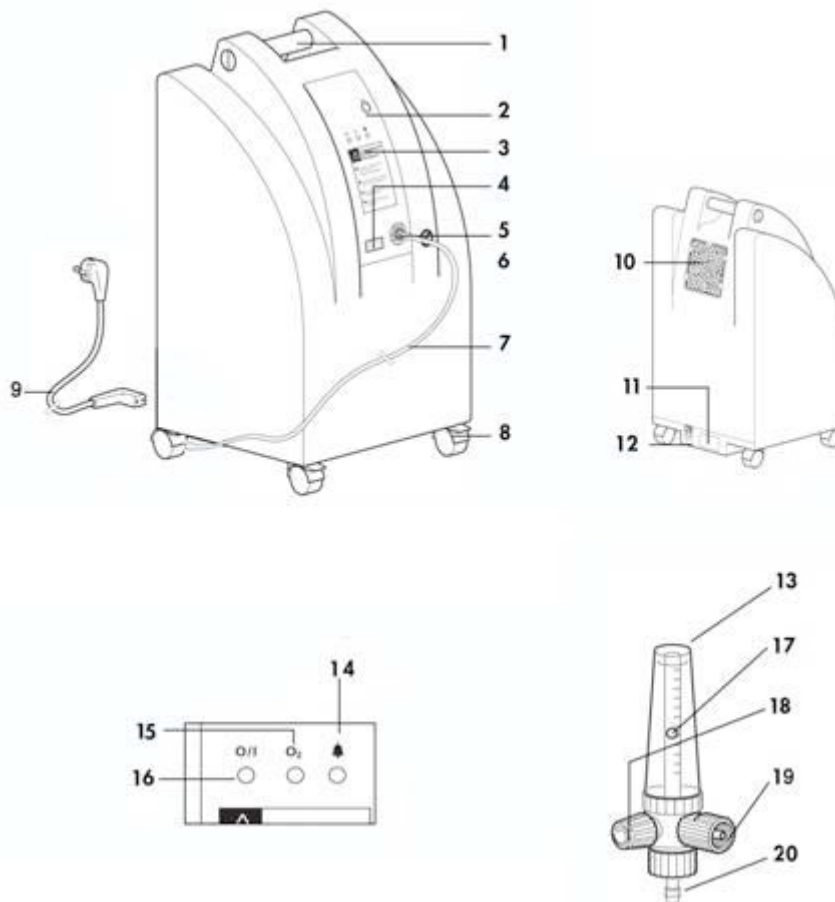
Sistema de aplicación

1. Esquema
2. Productos
3. Aplicación
4. Ajuste de la mezcla gas/líquido
5. Limpieza
6. Precauciones
7. Averías

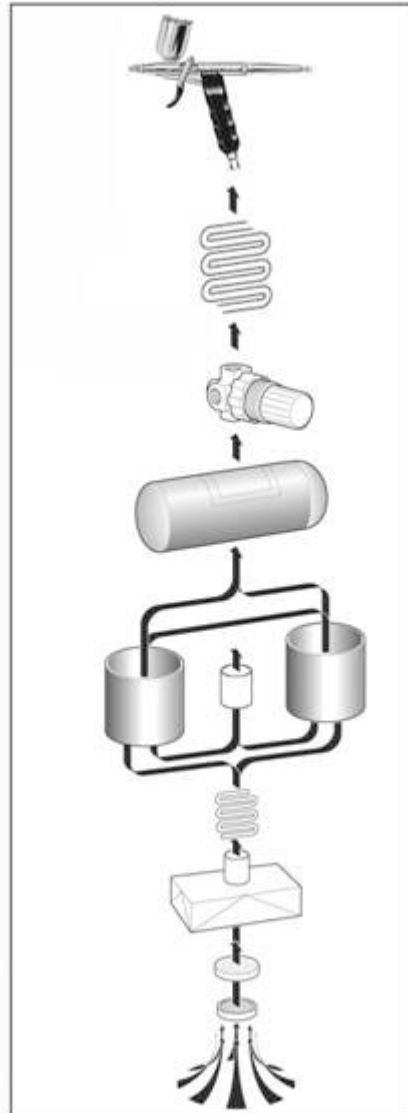
Oxynergy Atomizer ®

1. Esquema

1. Asa para llevar o rodar el concentrador
2. Interruptor
3. Placa de advertencia
4. Contador de las horas de servicio
5. Salida de oxígeno
6. Boquilla de empalma con tuerca de racor
7. Tubo flexible de unión
8. Ruedas con freno
9. Cable de red
10. Filtro contra polvo grueso
11. Hembra de conexión a la red
12. Portafusibles
13. Fluómetro (opcional)
14. Indicador de averías (rojo)
15. Indicador de estado para la concentración de oxígeno (amarillo)
16. Indicador de puesta en servicio (verde)
17. Bola, indica el flujo
18. Botón giratorio, para regular el flujo
19. Conexión al Oxynergy Atomizer ®
20. Conexión hacia el Atomizer ®

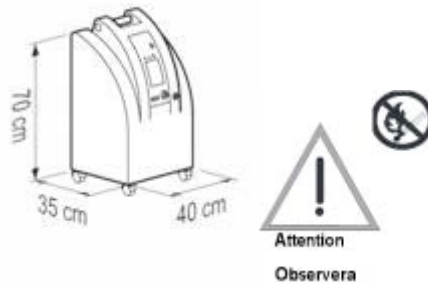


Después del control automático el atomizador comienza a funcionar normalmente. Durante el funcionamiento se supervisa continuamente el ciclo eléctrico, así como el ciclo neumático de la instalación de oxígeno.



2. Indicaciones de seguridad

Para su propia seguridad, tenga en cuenta los siguientes puntos:



- Leer atentamente el presente manual de empleo. Forma parte integrante del atomizer ® y debe siempre estar disponible.
- Tener en cuenta también los métodos de empleo de todos los accesorios del concentrador.
- Utilizar el atomizer solo para las aplicaciones descritas.
- El atomizer produce oxígeno a partir del aire ambiente. Durante el tratamiento, probablemente sus ropas estén en contacto con el aire enriquecido en oxígeno, lo que quiere decir que serán más fácilmente inflamables. Por eso está prohibido fumar, acercarse a una llama desnuda (velas) o hacer fuego cerca del aparato.

Estas precauciones se imponen también después de la sesión hasta que el contenido en oxígeno de las ropas se haya normalizado. Sean conscientes de que se trata de su seguridad y nada menos que de la de su paciente.

Recuerde: ¡Es para su propia seguridad, y la de su paciente!

- Comprobar que la tensión de red corresponde a la tensión de funcionamiento del aparato.
- Durante su funcionamiento, el atomizer aspira el aire ambiente. No cubrir la caja del aparato. En particular, para que la rejilla de ventilación esté siempre despejada.
- El aire inspirado no debe contener humo, ni humedad, ni impurezas de otra naturaleza.
- El aire inspirado por el atomizer sirve también para enfriar el equipo, no colocarlo delante de un calentador ni exponerlo a la luz solar directa.
- No colocar el atomizer en una zona húmeda (exterior). La absorción permanente de humedad daña los filtros moleculares y puede ser la causa de un fallo del atomizer.
- No olvidar limpiar el filtro de polvo cada semana.
- Con el fin de evitar toda contaminación bacteriana, consultar el capítulo "limpieza".
- Cuando el indicador de defecto (14) se enciende y suena simultáneamente, desconectar el atomizer y dirigirse a su distribuidor autorizado.
- Cuando el indicador de estado amarillo (15) se enciende al mismo tiempo que el indicador de aparato bajo tensión verde (16) ustedes pueden seguir utilizando el aparato. El diodo electroluminiscente informa prematuramente de la aparición de un fallo interno del aparato, que debería ser solucionado por su distribuidor autorizado.
- No utilizar teléfonos móviles cerca del Oxynergy Atomizer ®.
- Sólo utilizar productos Oxynergy con su Atomizer. Todos nuestros productos no contienen ningún alcohol ni cuerpos grasos. No utilizar ningún tipo de lubricante (grasa, aceite o alcohol).

- Después de un tiempo de inutilización prolongada (varios meses), u distribuidor autorizado debería comprobar la concentración de oxígeno emitida por el equipo.
- Utilizar el atomizer solamente con los productos recomendados. El perfecto funcionamiento del aparato no puede garantizarse en caso de utilización de otros productos.
- Se debe tener en cuenta que se cancelarán todos los derechos relativos a la garantía y a la responsabilidad en caso que no se utilicen los recambios de origen. El uso de artículos extraños al aparato puede implicar disfunciones y la incompatibilidad biológica.



Senales de advertencia del aparato

3. Instalación

• Instalación

Poner sobre el atomizer la placa de advertencia proporcionada con el aparato. Determinar el sitio adaptado teniendo en cuenta los siguientes consejos :

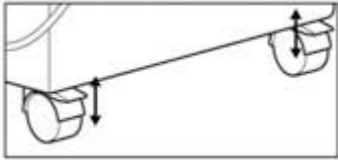
- Eligen un lugar bien aireado donde el Atomizer no estorbe.
- Si el ruido del aparato les molesta, instalar el aparato en una parte anexa.
- El atomizer debe instalarse sobre una superficie plana en un lugar seco. No colocar el atomizer en una zona húmeda.
- Evitar colocar el atomizer cerca de una llama o de una fuente de calor.
- Evitar colocar el atomizer sobre una alfombra gruesa para garantizar la buena circulación del aire.



Bloquear y desbloquear las ruedas del Atomizer.

El Atomizer tiene un freno en cada una de las dos ruedas delanteras.

- Pisar la palanca de bloqueo para inmovilizar las ruedas.
- Para soltar los frenos, presionar la palanca de bloqueo hacia arriba.



● Conexión con el aplicador

1. Acoplar la boquilla de acoplamiento a la salida de oxígeno.
2. Conectar el tubo a la boquilla y a la base del aplicador.
3. Conectar el cable de alimentación al atomizador y éste a la corriente.

5. Funcionamiento

● Antes de encender

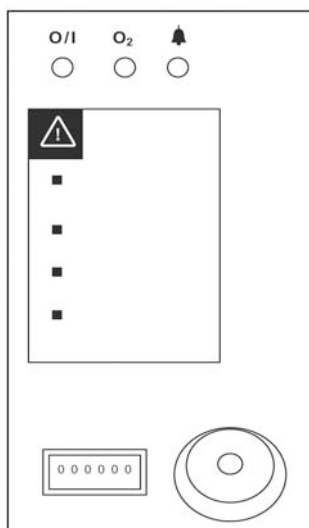
- En caso de que el aparato hubiera estado almacenado en un local frío a menos de 10°C antes de encenderlo, ponerlo en un recinto caliente y esperar unos 30 minutos antes de encenderlo para que se pueda climatizar a la temperatura ambiente.

- Conectar todos los elementos.

- Llenar el aplicador con el producto.

● Puesta en marcha/paro

1. Apretar el botón (2). El control automático empieza:



- Inmediatamente el indicador de defecto rojo (14), el indicador de estado amarillo (15) y el indicador de aparato bajo tensión verde (16) se encienden brevemente.
- A continuación el indicador de puesta bajo tensión (16) parpadea durante el control automático (aprox. 1 minuto).
- Durante el control automático, se escucha como se detiene el compresor y después de aprox. 30 segundos se purga la presión del sistema (se escucha un ruido). Esta realizándose un control interno de estanqueidad. Después, el compresor arranca de nuevo;
- Cuando el aparato funciona correctamente, solamente el indicador de puesta bajo tensión verde (20) sigue luciendo;
- El indicador de estado amarillo (15) indica la aparición probable de un fallo. En este caso, deberían hacer examinar el aparato por su distribuidor autorizado;
- El indicador de defecto rojo (15) indica un fallo grave. El Oxynergy Atomizer® debe ponerse fuera de servicio.

El Oxynergy Atomizer® está listo.

Dejar el atomizer funcionar al menos 1 hora antes de apagarlo. Para apagarlo presionar el botón nº 2.

- Indicadores

Indicadores del Oxynergy Atomizer ®

. Contador de las horas de servicio (4). Le permite controlar los intervalos de mantenimiento.

. Indicador de servicio verde (16):

- Siempre encendido si el aparato está en marcha
- Parpadea durante el período de control automático

. Indicador de estado amarillo (15):

- Se enciende solo cuando se detecta un fallo susceptible de provocar una disminución de los resultados del aparato. En tal caso, avise a su distribuidor autorizado.

. El indicador de defecto rojo (14) se enciende en caso de interrupción de la alimentación eléctrica o fallo del aparato. Una señal sonora discontinua resuena simultáneamente (véase Averías u su resolución)

• Puesta fuera de servicio del Oxynergy Atomizer ®

Si el aparato se va utilizar durante un tiempo prolongado es indispensable limpiar y secar el sistema de tubos antes de almacenarlo.

• Entrega al servicio técnico del Oxynergy Atomizer ®

Cuando el atomizer no se utiliza durante más de 6 meses, es necesario efectuar un control de funcionamiento , así como una medición de la concentración de oxígeno por su distribuidor autorizado.

• Consejos

El atomizer sólo es apto para el tratamiento de la piel.

NO UTILIZAR PARA OTROS USOS Y CON OTROS PRODUCTOS QUE NO SEAN PROPORCIONADOS Y RECOMENDADOS POR EL FABRICANTE.

6. Limpieza

. Les recomendamos cambiar el tubo plástico todos los meses.

No utilizar agua, desinfectante o cualquier otro producto agresivo o corrosivo en los tubos o próxima a la salida del gas.

. Una vez por semana limpiar el filtro de polvo (10) situado en la parte posterior del sistema. Retirar para ello el filtro y sacudirlo. También puede aspirar el polvo del filtro con el aspirador. No dar golpes con objetos duros en la rejilla de ventilación.

7. Control del funcionamiento

- Conectar el atomizer con el interruptor de encendido/apagado. A continuación realizar un autocontrol.
- Controlar si el minuterero rojo del contador de las horas de servicio (4) continúa girando cada 6 minutos.
- Comprobar si están bien fijadas las conexiones. Si en necesario, apretarlas con la mano.

8. Averías y su soluciones

• Generalidades

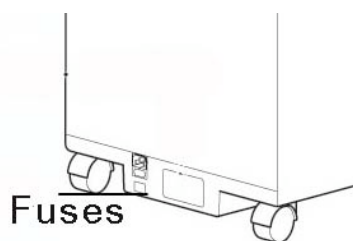
Avería	Causa del fallo	Subsanado del fallo
No suena el motor, el indicador verde no se enciende, tono de alarma indicando una avería de corriente.	Fusibles defectuosos	Cambiar el fusible (véase 8)
	No hay tensión de alimentación	Restablecer la corriente eléctrica.
El aparato funciona, emite una señal sonora intermitente y el indicador rojo parpadea	Aparato demasiado caliente, rejilla de aspiración tapada	Limpiar la rejilla de aspiración del aire. Dejar enfriar el aparato.
Después de haber funcionado bastante tiempo, el aparato emite una señal sonora intermitente; el indicador rojo parpadea y el ruido del motor no es perceptible	Fallo del compresor.	Observar si las rejillas de aspiración están sucias, dejar enfriar el aparato. Volverá a arrancar después de un tiempo. Si la señal sonora suena de nuevo poco después, el aparato presenta un defecto. Consultar al distribuidor autorizado.
No hay flujo de oxígeno en el aplicador aunque el oxígeno sale del aparato. Ninguna señal de alarma.	Tubos mal conectados. Tubos doblados. Junta en mal estado o cierre no hermético.	Comprobar primero si el indicador de flujo del dosificador esta disponible. Controlar la hermeticidad de todas las conexiones de los tubos flexibles y las atornillamientos y, si es necesario, cambiar las juntas.
Flujo reducido	Obstrucción del distribuidor de oxígeno.	Limpiar el distribuidor de oxígeno.

Si no llegan inmediatamente a remediar el fallo, avisar a su distribuidor autorizado o al fabricante.

Los aparatos defectuosos deben ser devueltos al fabricante (Oxynergy París).

• Cambio de un fusible

En la parte posterior del Atomizer hay dos fusibles del tipo T 2,5H/250V



1. Apagar en primer lugar el aparato y retirar luego el enchufe.
2. Apretar las dos lengüetas del portafusiles y sacarlo.
3. Cambiar el fusible defectuoso. En el portafusiles hay un fusible de repuesto.
4. Volver a apretar al portafusiles con el nuevo fusible en el aparato.

• Eliminación y reciclaje

Para eliminar debidamente el aparato dirigirse a una empresa autorizada de eliminación de residuos. Preguntar la dirección a un responsable medio-ambiental o devolver el equipo a Oxynergy Paris.

9. Mantenimiento

El aparato debe siempre darse la vuelta en su embalaje de origen; le aconsejamos conservar la caja.

Recomendamos que el mantenimiento lo realice únicamente su distribuidor autorizado

- Después las 5000 horas (véase el contador). Por seguridad prever la vuelta de la máquina con anticipación.
- Después de un año de servicio
- Si su atomizer está fuera de servicio desde hace más de 6 meses

El mantenimiento se basa en los siguientes puntos:

- Cambio de los filtros
- Limpieza del atomizer
- Comprobación del equipamiento
- Inspección visual:

Daños mecánicos, en particular el cable de la red.

Colocación de las etiquetas de seguridad

Posibles daños de los tubos flexibles

- Efectuar el control final según el protocolo o a las instrucciones de servicio y reparación.

10. Gama de productos y piezas de recambio

Oxynergy Atomizer ®

Tubo de conexión 10 m

Conexión con tuerca de acoplamiento

Cable de red

Manual

Aplicador Gun

Recambios:

Flujómetro

Conexión con tuerca de acoplamiento

Juego de filtros de polvo

Tubo 3 m

Tubo 10 m

Tubo 20 m

11. Datos técnicos

Categoría 93/42/EEC	Ila
Dimensiones l*a*a en mm.	400x700x350
Peso	Approx 20 kg
Temperatura ambiente - Operación - Almacenamiento	+ 10°C to + 40°C -20°C to + 70°C
Conexión eléctrica	230V, 50 Hz
Consumo de potencia/de corriente	360W/1.6 a
Cortacircuitos de la red DNI EN 60127-2	T 2.5 A H 250V
Clasificación según EN 60601-1 - Modo de protección contra descarga eléctrica - Grado de protección contra descarga eléctrica	Clase 2 Tipo B
Compatibilidad electromagnética (CEM) - Radiointerferencias - Inmunidad a las radiointerferencias	EN 55011 (VDE 0875 PT11) IEC 1000-4 Parts 2-6 and 11
Nivel de intensidad acústica	= 40 dB (A)
Caudal de O ₂ (valores tras 10 min. De funcionamiento con +20°C y una humedad rel. Del 50% y 1013 mbar)	95 + 1-3 vol% O ₂ para 1-4 l/min 90 +/- 3 vol% O ₂ para 5l/min
Caudal de O ₂ a 2000 m sobre el nivel del mar	90 +/- 3 vol% O ₂ para 5l/min
Presión de salida del oxígeno	95 kPa
Indicador del flujo (lectura en la superficie superior de la bola)	0.5-5.5 l/min
Indicador de estado de O ₂ OSCI conforme a la norma ESTRUENDO EN ISO 8359.51.5 Advertencia si < 82	existe
Alarma en caso de anomalía	Óptica y acústica
Presión de respuesta del mecanismo de distensión	300 kPa
Mantenimiento	Cada 5000 horas de servicio.

12. Garantía

A partir de la fecha de compra, garantizamos el atomizer por un período de tiempo de 2 años y en condiciones normales de utilización, siempre y cuando el producto no presente desperfectos.

La garantía solo se concederá previa presentación de una factura del vendedor, fecha de compra y número de serie del atomizer. Sin su placa de identificación no estará cubierto por la garantía.

No está cubierto por la garantía:

- No respetar las normas de uso
- Errores de manipulación
- Gastos de transporte
- La intervención de una persona no habilitada para reparar el aparato
- El funcionamiento defectuoso resultando de una fuerza mayor, como el trueno, etc...
- Los daños de transporte resultante de un embalaje inadecuado en la devolución al remitente.
- El no respeto de los plazos de mantenimiento
- El deterioro como consecuencia de la duración de utilización del producto y el uso normal así como los elementos consumibles, como :
 - los filtros
 - las pilas
 - los artículos de un solo uso, etc.
 - la no utilización de recambios de origen.

Oxynergy declina toda responsabilidad en caso de daños generados por defectos, en la medida en que no fueron causados intencionalmente o por grave negligencia o en caso de daño por imprudencia al cuerpo o a la vida.

Oxynergy se reserva el derecho, o a eliminar el defecto, a suministrar un producto sin defecto o a reducir en consecuencia el precio de compra.

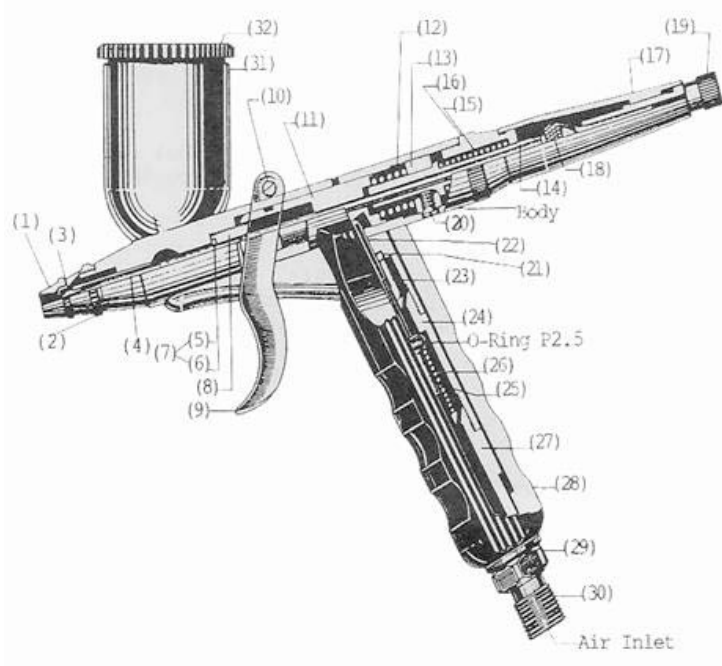
En caso de denegación de los derechos de garantía, los gastos de transporte no correrán a nuestro cargo.

Los derechos de garantía legales no cambian.

Sistema de pulverización

1. Esquema

- G1. Capuchón protector de la aguja
- G2. Rueda de regulación del gas
- G3. Rueda de regulación del producto
- G4. Aguja
- G5. Protección en teflón,
- G6. Anillo
- G7. G5 + G6
- G8. Tornillo
- G9. Gatillo
- G10. Tornillo del gatillo
- G11. Cuerpo
- G12. Spring N 1
- G13. Canal de la Mancha de dirección
- G14. Canal de la Mancha protector de la aguja
- G15. Spring N 2
- G16. Spring casing, Needle
- G17. Canal de la Mancha
- G18. Tornillo
- G19. Tornillo de dosificación de inyección del producto
- G20. Tornillo M2.6
- G21. Anillo
- G22. Válvula a oxígeno
- G23. Canal de la Mancha de la válvula a oxígeno
- G24. Válvula
- G25. Oxygen válvula con anillo
- G26. Spring N 3
- G27. Tubo de oxígeno
- G28. Canal de la Mancha
- G29. Tornillo hexagonal
- G30. Conexión al oxígeno
- G31. El tanque de producto
- G32. Tapa del tanque



2. Productos

Utilizar solamente los productos Oxynergy París. No utilizar productos que contengan productos inflamables o grasa. Nuestros productos son exclusivamente para este tipo de uso.

3. Aplicación

- Guardar una distancia de 2 cm para el tratamiento de la cara y 15 cm para el cuerpo entre la punta del aplicador y la superficie de la piel. Evitar gestos bruscos.
- Evitar permanecer demasiado tiempo sobre un mismo punto para evitar que el producto gotee. Tener cuidado al aplicar el rociador. Mantenerlo perpendicular a la superficie de aplicación.

4. Ajuste de la mezcla gas/líquido

Al girar el tornillo situado en el aplicador en el sentido de las agujas del reloj reduce la cantidad de producto inyectado. Hacia el lado opuesto se aumenta la cantidad de producto pulverizado.

La cantidad exacta de producto es determinable sobre la mano. Se debe sentir una sensación muy fresca y no percibir formación de gotas sobre la piel.

5. Limpieza

- Tirar el resto de producto en el aplicador y llenar el tanque con agua destilada.
- Presionar en el gatillo y pulverizar durante alrededor de 2 minutos el agua destilada con el fin de limpiar el interior del aplicador.
- Secar si es posible el aplicador antes de guardarlo en su caja.

6. Precauciones

- No apretar demasiado el conector entre el aplicador y la llegada de oxígeno.
- Siempre cerrar el tanque con su tapa.
- Cuando usted decide parar la atomización, guardar un momento el gatillo insertado solamente hasta una cuarta parte. Esta acción deja salir solamente oxígeno con el fin de eliminar el producto en la parte de mezcla. Así no se crea de depósito y estorbo en la cabeza de aplicador.
- Dirigir el aplicador con gran cuidado.
- Nunca sumergir el aplicador en agua o en un disolvente. Esto eliminará los lubricantes en los mecanismos.

7. Avería

Avería	Fallo	Solución
Fuga de producto en la cabeza del aplicador	1. Revisar g (15). 2. Hay un depósito en la cámara de mezcla 3. Se rompe la aguja	Revisar G (19) y lubricar el tornillo (17). Desatornillar (17), extraer la aguja detrás (4) hasta el punto de contacto con G (3). Revisar G (17) a continuación. Cambiar la aguja (4) o el elemento (3).
Fuga de oxígeno en el tanque	Problema de válvula G (22). Un cuerpo extraño puede clavar la válvula G (25)	Retirar G (26) y limpiar el anillo de cierre
No sale ningún producto	1. Comprobar G (3) 2. El depósito está vacío	Limpiar el depósito, revisar G (17).